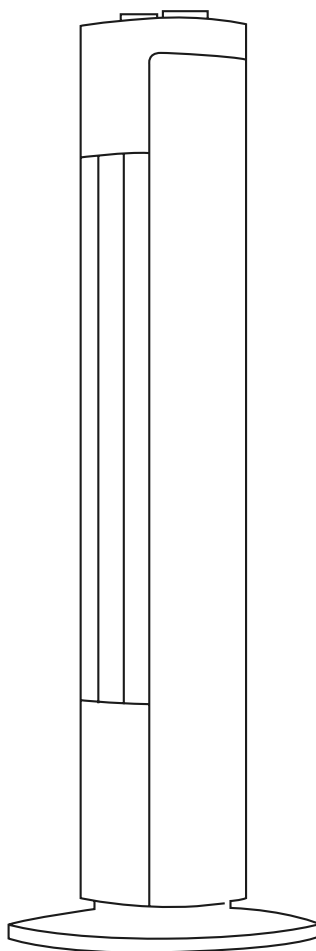


taurus

ALPATEC 

NEW BABEL

Ventilador de torre
Tower fan
Ventilateur de tour
Turmventilator
Ventilatore a torre
Ventilador de torre
Ventilador de torre
Kolomventilator
Wentylator stojący
Ανεμιστήρας πύργος δαπέδου
Věžový ventilátor
Ventilator turn
Вентилятор на стойка
المروحة البرجية





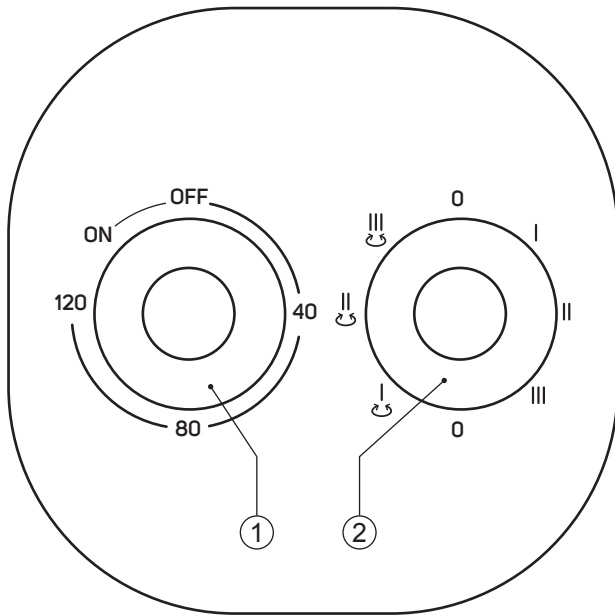
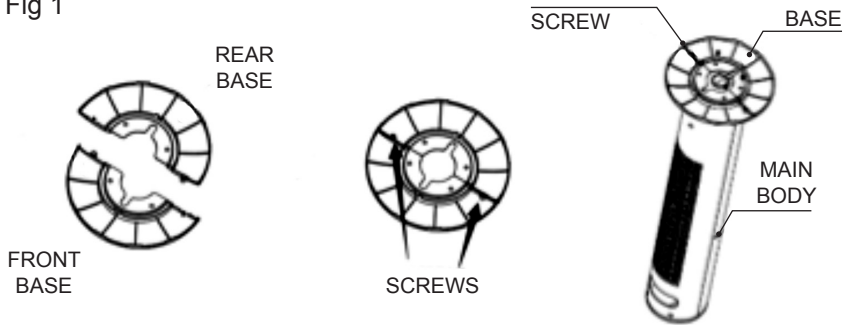


Fig 1



Español

VENTILADOR DE TORRE NEW BABEL

DESCRIPCIÓN

Panel de control:

- 1 Temporizador 2 horas de apagado
- 2 Ajuste de velocidad

I Velocidad Baja

II Velocidad Media

III Velocidad Alta

I
↻ Velocidad Baja + Oscilación

II
↻ Velocidad Media + Oscilación

III
↻ Velocidad Alta + Oscilación

USO Y CUIDADO:

- Antes de cada uso del aparato, extienda totalmente el cable de alimentación.
- No utilice el aparato si sus accesorios no están debidamente instalados.
- No use el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente
- No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
- No retirar las patas del aparato.
- No mueva el aparato mientras está en uso.
- Haga uso del asa(s) para coger o transportar el aparato.
- No utilice el aparato inclinado, ni le dé la vuelta
- No vuelque el aparato si está en uso o conectado a la red.
- Desenchufe la fuente de alimentación de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Mantenga el aparato en un lugar seco, sin polvo y protegido de la luz directa del sol.

- Compruebe que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Conserve el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no están desalineadas o atascadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- No deje nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No use el aparato para secar mascotas o animales.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la red eléctrica antes de iniciar cualquier operación de instalación o montaje
- No retirar las patas del aparato.
- Compruebe que el aparato está nivelado.
- No cubra ni obstruya las aberturas del aparato.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.
- No utilice el aparato sin su base fijada.
- No utilice el aparato sin los pies de apoyo colocados.

MONTAJE DE LA BASE

- Fije la base a la columna, sujetándola con los tornillos suministrados (Fig. 1)
- Para montar la base, colocar el aparato boca abajo.
- Posicionar la base al cuerpo del aparato.
- Fije la base utilizando los tornillos suministrados.
- Volver a dar la vuelta al aparato y comprobar el buen funcionamiento de la base.

MODO DE EMPLEO

ANTES DEL PRIMER USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto
- Prepare el aparato para la función que desee realizar:

USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufarlo.

- Fije el aparato a su base y compruebe que está correctamente colocado.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Oriente el aparato para dirigir el flujo de aire hacia la dirección deseada.
- Ponga en marcha el aparato con el mando selector.
- Seleccione la potencia deseada.

FUNCIÓN VENTILADOR:

- Seleccione la velocidad de ventilación deseada (2).

FUNCIÓN TEMPORIZADOR:

- Programe el tiempo de funcionamiento con el mando selector(1).

FUNCIÓN OSCILACIÓN:

- La función oscilación permite dirigir el flujo de aire que sale del aparato para que vaya cubriendo alternativamente y de modo automático un radio de hasta 75°

PARA ACTIVAR ESTA FUNCIÓN, UTILICE EL MANDO SELECTOR (2).

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Detener el aparato accionando el interruptor on/off.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.

LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y, a continuación, séquelo.
- No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumerja el aparato en agua u otro líquido, ni lo coloque debajo del grifo.
- Si el aparato no goza de una limpieza correcta, su superficie puede degradarse y afectar a la vida del aparato, e incluso provocar situaciones peligrosas.

English

TOWER FAN

NEW BABEL


DESCRIPTION

Control panel
1 2-hour timer off
2 Speed setting


I Low Speed

II Medium Speed

III High Speed

I
 Low speed +Oscillation.

II
 Medium speed +Oscillation.

III
 High speed +Oscillation.

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not remove the support feet of the appliance.
- Do not move the appliance while in use.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.

INSTALLATION

- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before start any installation or assembly operation.
- Do not remove the support feet of the appliance.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- Do not cover or obstruct any of the openings of the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.
- The appliance should be used with its base fitted.
- The appliance should be used with its base feet fitted.

ASSEMBLING THE BASE:

- Fit the base with the column and secure it with the screws provided (Fig.1).
- To fix the base into the appliance, place the appliance face down.
- Fit the base on the main body of the appliance.
- Fix the base using the screws provided
- Stand the appliance up again so as to check that the base works properly.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Attach the appliance to its base making sure that it is correctly fitted into place.
- Connect the appliance to the mains.
- Guide the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- Turn the appliance on, by using the selection knob.
- Select the desired speed.

FAN FUNCTION:

- Select the desired ventilation speed.

TIMER FUNCTION:

- To program the operating time simply select it using the (1) knob.

OSCILLATION FUNCTION:

- The oscillation function makes it possible to direct the flow from the apparatus so that it automatically alternates over a range of 75°.

TO ACTIVATE THIS FUNCTION, TURN THE KNOB (2).**ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Turn the appliance off, using the on/off switch.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

Français

VENTILATEUR DE TOUR NEW BABEL

DESCRIPTION

Panneau de commande
1 Minuterie de 2 heures fonction d'arrêt
2 Réglage de la vitesse

I Vitesse réduite

II Vitesse moyenne

III Grande vitesse

I
↺ Vitesse réduite + Oscillation

II
↺ Vitesse moyenne + Oscillation

III
↺ Grande vitesse + Oscillation

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment installés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas enlever les pieds de l'appareil.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement
- Utiliser le(s) poignée(s) pour prendre ou transporter l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.

- Conserver l'appareil en lieu sec, non poussiéreux et à l'abri des rayons solaires.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou par d'autres objets.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Cela permettra d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie utile de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou sur tout autre animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.

INSTALLATION

- Vérifier que l'appareil est débranché de la prise secteur avant de procéder à toute opération d'installation ou de montage.
- Ne pas enlever les pieds de l'appareil.
- Veiller à bien niveler l'appareil.
- Ne pas couvrir ni obstruer aucune ouverture de l'appareil.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas fixé à sa base.
- Ne pas utiliser l'appareil sans les pieds d'appui en place.

MONTAGE DU SOCLE

- Fixer le socle de la colonne en la maintenant à l'aide des vis fournies. (Fig. 1)
- Pour monter le socle, il suffit de placer l'appareil à l'envers.
- Accoupler le socle au corps de l'appareil.
- Fixer le socle à l'aide des vis fournis à cet effet.
- Remettre l'appareil à l'endroit et vérifier que le socle fonctionne correctement.

MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Préparer l'appareil pour la fonction que vous souhaitez réaliser :

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Fixer l'appareil à sa base et vérifier qu'il soit correctement positionné.
- Connecter l'appareil au secteur.
- Placer l'appareil pour diriger le flux d'air vers la direction désirée.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Sélectionner la puissance désirée.

FONCTION VENTILATEUR :

- Choisir la vitesse de ventilation souhaitée.

FONCTION MINUTERIE :

- Pour programmer la durée de fonctionnement, il suffit de la sélectionner à l'aide du bouton (1).

FONCTION OSCILLATION :

- La fonction oscillation permet de diriger le flux d'air qui sort de l'appareil pour couvrir de manière alternée et automatique un rayon de 75°

POUR ACTIVER CETTE FONCTION, APPUYER SUR LE BOUTON (2).

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

SÉCURITÉ THERMIQUE :

- L'appareil dispose d'un dispositif de sécurité qui protège l'appareil de toute surchauffe.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader

et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

Deutsch

TURMVENTILATOREN

NEW BABEL

BESCHREIBUNG

Bedienertafel

1 2-Timer 2 Stunden-Abschaltung

2 Geschwindigkeitsregler

I Langsame Geschwindigkeit

II Mittlere Geschwindigkeit

III Hohe Geschwindigkeit

 Langsame Geschwindigkeit + Oszillation

 Mittlere Geschwindigkeit + Oszillation

 Hohe Geschwindigkeit + Oszillation

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn der An-/Aus-schalter nicht funktioniert.
- Nicht die Räder vom Gerät entfernen.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im geneigten Zustand und drehen Sie es nicht um.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende

Erfahrung und Kenntnisse verwahren.

- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nicht ausgerichtet oder verklemmt sind, ob beschädigte Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts allenfalls behindern können.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Gerät nicht zum Trocknen von Haus- oder andere Tieren benutzen.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.

INSTALLATION

- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator ausgesteckt ist, bevor Sie jegliche Aufbau- oder Montagetätigkeit durchführen.
- Nicht die Räder vom Gerät entfernen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät gerade steht.
- Bedecken und behindern Sie nicht die Öffnungen des Geräts.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn seine Basis nicht befestigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Stützfüße nicht angebracht sind.

MONTAGE SOCKEL

- Das Unterteil mit den mitgelieferten Schrauben an der Säule befestigen.(Fig. 1)
- Zum Aufbauen des Unterteils ist das Gerät auf den Kopf zu stellen.
- Setzen Sie das Unterteil auf das Gerätegehäuse auf.
- Das Unterteil mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.
- Drehen Sie das Gerät wieder um und überprüfen Sie die Standfestigkeit des Unterteils.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Befestigen Sie das Gerät an seiner Basis und überprüfen Sie, ob es richtig angebracht ist.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät richtig positionieren, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den Auswahl Taste betätigen.
- Wählen Sie die erwünschte Stärke.

VENTILATOR-FUNKTION:

- Wählen Sie die gewünschte Lüftungsgeschwindigkeit.

ZEITUHRFUNKTION:

- Stellen Sie die Betriebszeit ein, indem Sie sie über den Schalter (1) auswählen.

SCHWENKFUNKTION:

- Durch die Schwenkfunktion kann der Luftstrom, der aus dem Gerät austritt, in die gewünschte Richtung geleitet werden. Der Schwenkbetrieb kann automatisch einen Radius bis 75° erreichen.

UM DIESE FUNKTION ZU AKTIVIEREN, DRÜCKEN SIE DIE TASTE (2).

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Das Gerät mit dem On-/Off-Schalter ausschalten.
- Gerät vom Netz trennen.
- Reinigen Sie das Gerät.

WÄRMESCHUTZSCHALTER:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

Italiano

VENTILATORI A TORRE NEW BABEL

DESCRIZIONE

Pannello di controllo

1 Temporizzatore 24 ore, funzione di spegnimento

2 Regolazione di velocità

I Velocità bassa

II Velocità media

III Velocità alta

I
↻ Velocità bassa + Oscillazione

II
↻ Velocità media + Oscillazione

III
↻ Velocità alta + Oscillazione

USO E CURA:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona.
- Non togliere i piedini dell'apparecchio.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.

- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di alcun tipo.

INSTALLAZIONE

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica, prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione o montaggio.
- Non rimuovere i piedini dell'apparecchio.
- Verificare che l'apparecchio sia livellato.
- Non coprire né ostruire le aperture dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.
- Non utilizzare l'apparecchio se la sua base non è stata fissata.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se i piedini di appoggio non sono collocati.

MONTAGGIO DELLA BASE:

- Fissare la base alla colonna utilizzando le viti fornite (Fig. 1)
- Per montare la base, capovolgere l'apparecchio.
- Collocare la base del corpo dell'apparecchio.
- Fissare la base utilizzando le viti somministrata.
- Collocare l'apparecchio nella posizione corretta e controllare il buon funzionamento della base.

MODALITÀ D'USO PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare.

USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Fissare l'apparecchio alla sua base e verificare che sia correttamente posizionato.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Avviare l'apparecchio azionando il tasto di selezione.
- Selezionare la potenza desiderata.

FUNZIONE VENTILATORE:

- Selezionare la velocità di ventilazione desiderata.

FUNZIONE TEMPORIZZATORE:

- Programmare il tempo di funzionamento, selezionandolo con il pulsante (1).

FUNZIONE OSCILLAZIONE:

- La funzione oscillazione permette di dirigere il flusso d'aria che esce dall'apparecchio affinché copra alternativamente e automaticamente un raggio massimo di 75°.

PER ATTIVARE QUESTA FUNZIONE PREMERE IL TASTO (2).

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Arrestare l'apparecchio con l'interruttore on/off
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione, per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.




Português

VENTILADORES DE TORRE

NEW BABEL

DESCRIÇÃO

Painel de controlo
1 Temporizador 2 horas e desligamento
2 Ajuste de velocidade

- I Velocidade Baixa
- II Velocidade Média
- III Velocidade Alta
-  Velocidade Baixa + Oscilação
-  Velocidade Média + Oscilação
-  Velocidade Alta + Oscilação

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis acoplados ao mesmo apresentarem defeitos. Proceder à sua substituição imediata.
- Não utilize o aparelho se o botão de ligar / desligar não funcionar.
- Não remova os pés do aparelho.
Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Não utilize o aparelho inclinado nem o vire ao contrário
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.

- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhasadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho para secar animais.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.

INSTALAÇÃO

- Assegure-se de que o aparelho não está ligado à corrente elétrica antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Não remova os pés do aparelho.
- Comprove que o aparelho está nivelado.
- Não cobra nem obstrua nenhuma das aberturas do aparelho.
- A ficha deve ser ligada a uma tomada de fácil acesso para se poder desligá-la em caso de emergência.
- Não utilize o aparelho sem a base estar fixada.
- Não utilize o aparelho se os pés de apoio não estiverem colocados.

MONTAGEM DA BASE

- Fixar a base à coluna, prendendo-a com os parafusos fornecidos (Fig. 1)
- Para montar a base, coloque o aparelho com a abertura para baixo.
- Posicionar a base no corpo do aparelho.
- Fixar a base utilizando os parafusos fornecidos.
- Torne a virar o aparelho e verifique se a base se a base funciona bem.

MODO DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Prepare o aparelho de acordo com a função a realizar:

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.

- Fixe o aparelho na sua base e verifique se está bem colocado.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Oriente o aparelho de modo a dirigir o fluxo de ar na direção desejada.
- Colocar o aparelho em funcionamento accionando o interruptor de ligar/desligar.
- Selecione a potência desejada.

FUNÇÃO DE VENTILAÇÃO:

- Selecione a potência de aquecimento pretendida

FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR:

- Para programar o tempo de funcionamento, basta seleccioná-lo através do botão (1).

FUNÇÃO DE OSCILAÇÃO:

- A função de oscilação permite dirigir o fluxo de ar que sai do aparelho e cobrir alternativamente e de modo automático um raio até 75°.

PARA ATIVAR ESTA FUNÇÃO UTILIZE O BOTÃO (2).

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o interruptor on/off
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.

LIMPEZA




- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico, como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas peças interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida útil do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

Català

VENTILADOR DE TORRE NEW BABEL

DESCRIPCIÓ

Tauler de control
1 Temporitzador 2 hores d'apagada
2 Ajust Velocitat

- I Velocitat baixa
- II Velocitat mitjana
- III Velocitat alta
-  Velocitat baixa + oscil·lació
-  Velocitat mitjana + oscil·lació
-  Velocitat alta + oscil·lació

UTILITZACIÓ I CURA:

- Abans de fer servir l'aparell cada vegada, este-neu totalment el cable d'alimentació.
- No feu servir l'aparell si els accessoris no estan instal·lats correctament.
- No feu servir l'aparell si els accessoris o consumibles acoblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.
- No feu l'aparell si l'interruptor d'engegada/apagada no funciona.
- No traieu les potes de l'aparell.
- No moveu l'aparell mentre estigui en ús.
- Feu servir l'ansa per agafar o transportar l'aparell.
- No feu servir l'aparell inclinat ni el capgireu.
- No capgireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.
- Desconnecteu la font d'alimentació de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- Manteniu l'aparell en un lloc sec, sense pols i protegit de la llum directa del sol.

- Comproveu que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.
- No feu servir l'aparell per assecar mascotes o animals.
- No feu servir l'aparell per assecar peces tèxtils de cap tipus.

INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos que el ventilador està desconnectat de la xarxa abans de començar qualsevol operació d'instal·lació o muntatge.
- No traieu les potes de l'aparell.
- Comproveu que l'aparell estigui anivellat.
- No cobriu ni obstruïu les obertures de l'aparell.
- La clavilla ha de ser accessible fàcilment per poder desconnectar-la en cas d'emergència.
- No feu servir l'aparell sense la base fixada.
- No feu servir l'aparell sense els peus de suports col·locats.

MUNTATGE DE LA BASE

- Fixeu la base a la columna amb els cargols subministrats (Fig. 1)
- Per muntar la base, col·loqueu l'aparell de cap per avall.
- Posicioneu la base al cos de l'aparell.
- Fixeu la base fent servir els cargols subministrats.
- Torneu a capgirar l'aparell i comproveu que la base funcioni correctament.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL PRIMER ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.

- Prepareu l'aparell per a la funció que vulgueu:

ÚS:

- Desenrotlleu completament el cable abans d'endollar l'aparell.
- Fixeu l'aparell a la seva base i comproveu que està col·locat correctament.

- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Orienteu l'aparell per dirigir el flux d'aire cap a la direcció desitjada.
- Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó de selecció.
- Seleccioneu la potència desitjada.

FUNCIO VENTILADOR:

- Seleccioneu la velocitat de ventilació desitjada.

FUNCIO TEMPORITZADOR:

- Programeu el temps de funcionament seleccionant-lo amb el botó (1).

FUNCIO OSCIL·LACIO:

- La funció oscil·lació permet dirigir el flux d'aire que surt de l'aparell perquè cobreixi alternativament i de manera automàtica un radi de fins a 75 °

PER ACTIVAR AQUESTA FUNCIO PREMEU L'INTERRUPTOR (2).

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Atureu l'aparell mitjançant el interruptor on/off.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:

- L'aparell disposa d'un dispositiu tèrmic de seguretat que protegeix l'aparell de qualsevol sobreescalfament.

NETEJA

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Neteja l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixuga'l.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius.
- No deixeu entrar aigua ni cap altre líquid a través de les obertures de ventilació per evitar danys a les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i provocar una situació perillosa.

Nederlands KOLOMVENTILATOREN NEW BABEL

BESCHRIJVING

Bedieningspaneel

1 Timer voor uitschakeling in 2 uur

2 Snelheidsregelaar

I Lage snelheid

II Gemiddelde snelheid

III Hoge snelheid



Lage snelheid + oscillatie



Gemiddeld snelheid + oscillatie



Hoge snelheid + oscillatie

GEbruik EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de elektriciteitskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangekoppeld zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangesloten accessoires of onderdelen storingen vertonen. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Verwijder de voetjes van het apparaat niet.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en keer het niet om.
- Kantel het apparaat niet terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats zonder direct zonlicht.

- Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de beweegbare delen niet scheef of vast zitten, dat er geen onderdelen kapot zijn of dat er andere problemen zijn die van invloed kunnen zijn op de correcte werking van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit aan staan zonder toezicht. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om (huis-) dieren te drogen.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.

INSTALLATIE

- Controleer dat het apparaat niet aangesloten is op het lichtnet voordat u start met de installatie of montage.
- Verwijder de poten van het apparaat niet.
- Controleer dat het apparaat horizontaal staat.
- Bedek of blokkeer de openingen van het apparaat niet.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om in geval van nood de stekker snel uit het stopcontact te kunnen trekken.
- Gebruik het apparaat alleen als het op zijn basis bevestigd is.
- Gebruik het apparaat niet als de poten niet bevestigd zijn.

MONTAGE VAN DE BASIS

- Bevestig de basis vast aan de zuil met behulp van de bijgeleverde schroeven(Fig. 1)
- Plaats het apparaat ondersteboven om de basis te monteren.
- Plaats de basis op het motorlichaam.
- Zet de voet vast door middel van de bijgeleverde schroefjes.
- Zet het apparaat rechtop en controleer dat de basis goed bevestigd is.

GEbruikSAANWIJZING

VOORAFGAAND AAN HET EERSTE GEbruik:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

GEBRUIK:

- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Bevestig het apparaat aan zijn basis en controleer dat het correct geplaatst is.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat zo dat de luchtstroom in de gewenste richting gaat.
- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-/uitknop.
- Selecteer het gewenste vermogen.

VENTILATORFUNCTIE:

- Selecteer de gewenste ventilatie-snelheid.

TIMERFUNCTIE:

- Stel de gewenste tijd in met de knop (1).

OSCILLEERFUNCTIE:

- Met de oscilleerfunctie gaat de luchtstroom automatisch heen en weer over een hoek van 75°.

DRUK OP KNOP (2) OM DEZE FUNCTIE TE ACTIVEREN.**NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

- Het apparaat uitzetten met de schakelaar on/off.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

THERMISCHE BEVEILIGING:

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen,
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de

levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

Polski WENTYLATOR STOJĄCY NEW BABEL

OPIS

Panel sterowania


1 Czasomierz 2 godz. wyłączenia


2 Ustawienie prędkości


I Mała prędkość

II Średnia prędkość

III Duża prędkość

 Mała prędkość + Ruch wahadłowy

 Średnia prędkość + Ruch wahadłowy

 Duża prędkość + Ruch wahadłowy

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie używać urządzenia jeśli akcesoria lub osprzęt do niego są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączenia/wyłączenia.
- Nie należy demontować nóżek urządzenia.
- Nie przemieszczać urządzenia w czasie jego działania.
- Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.
- Nie należy używać urządzenia, pod kątem ani nie odwracać tyłem.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są po-przestawiane względem siebie lub zakleszczo-
ne, czy nie ma zepsutych części lub innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.

INSTALACJA

- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności związanej z montażem upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci.
- Nie należy demontować nóżek urządzenia.
- Sprawdzać, czy urządzenie wypoziomowane.
- Nie zakrywać ani nie blokować otworów urządzenia.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna, aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia bez przymocowanej podstawy.
- Nie używać urządzenia bez założonych nóżek podpierających.

MONTAŻ PODSTAWY:

- Złączyć podstawę z ramą przy pomocy odpowiednich śrub z zestawu (Fig. 1)
- Aby zmontować podstawę, należy umieścić urządzenie do góry dnem.
- Złączyć podstawę z bazą.
- Zmontować podstawę przy pomocy odpowiednich śrub z zestawu.
- Postawić urządzenie i sprawdzić czy baza jest dobrze zamontowana.

SPOSÓB UŻYCIA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą chcemy wykonywać:

UŻYCIE:

- Rozwinąć całkowicie kabel przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego.
- Złączyć urządzenie z podstawą i sprawdzić, czy jest prawidłowo umieszczone.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby powietrze leciało w pożądanym kierunku.
- Włączyć urządzenie, przesuwając włącznik na odpowiednią pozycję
- Wybrać odpowiednią moc.

FUNKCJA WENTYLATORA:

- Wybrać pożądaną poziom nagrzewania.

FUNKCJA CZASOMIERZA:

- Zaprogramować czas działania wybierając go przyciskiem (1).

FUNKCJA RUCHU WAHADŁOWEGO:

- Funkcja ruchu wahadłowego sprawia, że powietrze wylatujące z urządzenia pokrywa powierzchnię 75 stopni wokół urządzenia.

ABY WŁĄCZYĆ TĘ FUNKCJĘ, NALEŻY WYBRAĆ PRZYCISK (2).

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Zatrzymać urządzenie naciskając przełącznik on/off.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor,
- Nie dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby

uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.




- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w stanie czystości, jego powierzchnia może się zniszczyć i skrócić żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Ελληνικά ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΠΥΡΓΟΣ ΔΑΠΕΔΟΥ NEW BABEL

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Πίνακας ελέγχου

1 Χρονοδιακόπτης 2 ώρες απενεργοποίησης
2 Ρύθμιση ταχύτητας

- I Χαμηλή ταχύτητα
- II Μέση ταχύτητα
- III Υψηλή ταχύτητα
-  Χαμηλή ταχύτητα + Ταλάντωση
-  Μέση ταχύτητα + Ταλάντωση
-  Υψηλή ταχύτητα + Ταλάντωση

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μην βγάξετε από την συσκευή την βάση στήριξης.
- Μη μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιείτε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλιπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και απομακρυσμένο από το φως του ήλιου.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση τη συσκευή. Έτσι θα εξοικονομήτε ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ζώα συντροφιάς ή ζώα γενικότερα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε διαδικασία εγκατάστασης ή συναρμολόγησης.
- Μην βγάξετε από την συσκευή την βάση στήριξης.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή δεν έχει κλίση.
- Μην καλύπτετε ή φράσσετε τα ανοίγματα της συσκευής.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να είναι στερεωμένη η βάση της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν έχουν τοποθετηθεί τα πέλματα στήριξης.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

- Τοποθετήστε τη βάση στο σώμα της συσκευής και στερεώστε τη, με τις βίδες που παρέχονται με τη συσκευή (Fig. 1)
- Για τη συναρμολόγηση της βάσης, τοποθετήστε τη συσκευή ανάποδα.

- Τοποθετήστε τη βάση στο σώμα της συσκευής.
- Στερεώστε τη βάση χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.
- Αναποδογυρίστε πάλι τη συσκευή και βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία της βάσης.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Στερεώστε τη συσκευή στη βάση της και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Αλλάξτε τον προσανατολισμό της συσκευής ώστε η ροή του αέρα να κατευθύνεται προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη έναρξη/παύση.

- Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:

- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα του ανεμιστήρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:

- Προγραμματίστε τον χρόνο λειτουργίας, επιλέγοντάς τον με το κουμπί (1).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ:

- Η λειτουργία περιστροφής επιτρέπει να κατευθύνεται η ροή του αέρα που βγαίνει από τη συσκευή με τρόπο ώστε να καλύπτεται εκ περιτροπής και αυτόματα μια ακτίνα έως 75°.

ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΙΕΣΤΕ ΤΟ ΚΟΥΜΠΙ (2).

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ

ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σβήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on/off.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μην χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν έχει καθαρίζεται σωστά, η επιφάνειά της μπορεί να φθαρεί και να επηρεαστεί η διάρκεια ζωής της συσκευής, μπορεί ακόμα και να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Česky

VĚŽOVÝ VENTILÁTOR NEW BABEL

POPIS

Ovládací panel

1 2 hodinový časovač s funkcí automatického vypnutí

2 Nastavení rychlosti

I Nízká rychlost

II Střední rychlost

III Vysoká rychlost

I
Nízká rychlost + kmitání.

II
Střední rychlost + kmitání.

III
Vysoká rychlost + kmitání.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj pokud je příslušenství k němu připojené vadné. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Neodstraňujte podpěrné nožičky spotřebiče.
- Při používání přístrojem nepohybujte.
- K přenášení a přemísťování přístroje používejte rukojeť/i.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je vyklopený nahoru a nelze jím otočit.
- Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.

- Přístroj skladujete na suchém, bezprašném místě, mimo přímé sluneční světlo.
- Ujistěte se, že prach, špína nebo cizí předměty neblokují mřížku ventilátoru spotřebiče.
- Přístroj udržujte v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti nejsou špatně spojené nebo nepohyblivé a zkontrolujte, zda nejsou některé díly zlomené nebo se na nich nenacházejí anomálie, které mohou spotřebiči bránit ve správné funkčnosti.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- Přístroj nepoužívejte k sušení domácích zvířat.
- Přístroj nepoužívejte k sušení textilií.

INSTALACE

- Před instalací nebo montáží se ujistěte, že je ventilátor vypnutý a odpojený ze sítě.
- Neodstraňujte podpěrné nožičky spotřebiče.
- Ujistěte se, že je spotřebič ve vodorovné poloze vzhledem k podlaze.
- Nezakrývejte ani neblokujte žádné otvory spotřebiče.
- Zástrčka musí být snadno přístupná, aby ji bylo možné v případě nouze odpojit.
- Spotřebič by měl být používán s nasazenou základnou.
- Spotřebič by měl být používán s nasazenými nožičkami.

MONTÁŽ ZÁKLADNY

- Nasadte základnu se sloupkem a zajistěte přiloženými šrouby (Fig.1).
- Pro připevnění základny ke spotřebiči, umístěte spotřebič lícem dolů.
- Nasadte základnu na hlavní tělo spotřebiče.
- Upevněte základnu pomocí přiložených šroubů
- Spotřebič znovu postavte, abyste ověřili, že základna funguje správně.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Připravte přístroj podle toho, jakou funkci chcete použít.

POUŽITÍ:

- Před zapojením kabel zcela rozviňte.
- Připojte přístroj k jeho základně a ujistěte se, že je správně namontován.
- Připojte spotřebič do sítě.
- Nastavte přístroj, aby vzduchu proudil v požadovaném směru.
- Zapněte spotřebič, pomocí ovládacího knoflíku.
- Zvolte požadovanou rychlost.

FUNKCE VENTILÁTORU:

- Zvolte požadovanou rychlost ventilátoru.

FUNKCE ČASOVAČE:

- Chcete-li naprogramovat provozní dobu, pomocí ovládacího knoflíku (1)

FUNKCE OSCILACE:

- Funkce oscilace umožňuje nasměrovat proudění vzduchu z přístroje tak, aby se automaticky pohyboval v rozsahu 75°.

- CHCETE-LI TUTO FUNKCI AKTIVOVAT, OTOČTE VOLIČ FUNKCÍ (2)

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

- Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Zařízení odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte.

TEPELNÁ OCHRANA:

- Přístroj má bezpečnostní zařízení, které chrání přístroj před přehřátím.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Nedovolte, aby se voda nebo jiná tekutina dostala do větracích otvorů, aby nedošlo k poškození vnitřních částí přístroje.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.

Română

VENTILATOR TURN

NEW BABEL

DESCRIERE

Panou de comandă

1 Cronometru de 2 ore oprit

2 Setare viteză

I Viteză mică

II Viteză mijlocie

III Viteză mare

I
↻ Viteză mică + oscilație

II
↻ Viteză mijlocie + oscilație

III
↻ Viteză mare + oscilație

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/ oprit nu funcționează.
- Nu scoateți suportul din aparat.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Utilizați mânerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Opriti aparatul atunci când nu este utilizat și înainte de a efectua orice sarcină de curățare.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.

- Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniat sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungeste durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca animalele domestice sau sălbatiche.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.

INSTALARE

- Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la alimentarea cu electricitate înainte de a începe operațiunea de instalare sau asamblare.
- Nu scoateți suportul din aparat.
- Asigurați-vă că aparatul este plan față de podea.
- Nu acoperiți sau obturați orificiile aparatului.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil astfel încât acesta să poată fi deconectat în caz de urgență.
- Aparatele trebuie să fie utilizate având baza montată.
- Aparatele trebuie să fie utilizate având piciorușele bazei montate.

MONTAREA SUPORTULUI:

- Fixați baza cu coloana și asigurați-o cu șuruburile furnizate (Fig.1).
- Pentru a fixa suportul pe aparat, așezați aparatul cu fața în jos.
- Fixați baza pe corpul principal al aparatului.
- Fixați baza cu ajutorul șuruburilor furnizate.
- Ridicați din nou aparatul pentru a verifica dacă piciorușele funcționează corespunzător.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o utilizați:

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Atașați aparatul la bază, asigurându-vă că acesta este fixat corect în poziție.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Ghidați aparatul pentru a orienta fluxul de aer în direcția dorită.
- Porniți aparatul folosind butonul de selecție.
- Selectați viteza dorită.

FUNCȚIA VENTILATORULUI:

- Selectați viteza de ventilare dorită.

FUNCȚIE TEMPORIZATOR:

- Pentru a programa timpul de operare, alegeți-l utilizând butonul (1).

FUNCȚIA DE OSCILARE:

- Funcția de oscilare face posibilă direcționarea fluxului de la aparat astfel încât acesta să alterneze automat într-un domeniu de 75°.

PENTRU A ACTIVA ACEASTĂ FUNCȚIE, APĂSAȚI BUTONUL (2).

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul de la comutatorul pornit/oprit.
- Scoateți aparatul din rețeaua de alimentare.
- Curățați aparatul.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.

CURĂȚAREA

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească înainte de efectuarea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.

БЪЛГАРСКИ ВЕНТИЛАТОР НА СТОЙКА NEW BABEL

ОПИСАНИЕ

Контролно табло

1 Темпоризатор 2 часа изключване

2 Настройка на скоростта

I Ниска скорост

II Средна скорост

III Висока скорост

I Ниска скорост + махово въртене

II Средна скорост + махово въртене

III Висока скорост + махово въртене

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

- Преди всяка употреба, развийте докрай захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри.
- Моля, не използвайте уреда в случай, че скачените към него приставки или консумативи имат дефекти. Незабавно ги заменете.
- В никакъв случай не използвайте уреда в случай, че прекъсвача за включване/ изключване е повреден.
- Не сваляйте крачетата на уреда.
- Не премествайте уреда, докато работи.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.
- Не използвайте уреда, когато е наклонен и не го обръщайте наобратно.
- Не обръщайте наобратно уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Изключете захранването от мрежата, когато уредът не се използва, и преди извършване каквато и да било операция по почистване.

- Съхранявайте този уред далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Съхранявайте уреда на сухо място без наличие на прах, далеч от слънчевата светлина.
- Проверете, дали вентилационните решетки не са запушени от прах, нечистотии или други предмети.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които могат да повлияят на правилната работа на уреда.
- В никакъв случай не оставяйте без наблюдение уреда, докато е включен. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел.уреда.
- Не използвайте уреда за подсушаване на домашни любимци или животни.
- Не използвайте уреда за сушене на дрехи.

МОНТАЖ

- Преди да предприемете някакви дейности по инсталиране или монтаж, моля уверете се, че вентилаторът е изключен от мрежата.
- Не отстранявайте крачетата на уреда.
- Уверете се, че уредът е подравнен.
- Не покривайте и не запушвайте отворите на уреда.
- Щепселът следва да е леснодостъпен, за да може при извънредно положение да бъде изваден.
- Не използвайте уреда без монтирана основа.
- Не използвайте уреда без укрепващите крака да са поставени.

МОНТИРАНЕ НА ОСНОВАТА:

- Закрепете основата към колоната, с помощта на предоставените винтове (Fig. 1)
- За да монтирате основата, обърнете уреда наобратно.
- Свържете основата към тялото на уреда.
- Закрепете основата, като използвате предоставените винтове.

- Обърнете уреда наново и се уверете, че основата е правилно прикрепена.

НАЧИН НА УПОТРЕБА ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Подгответе уреда в зависимост от желанния режим:

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно защитната опаковка на уреда.
- Закрепете уреда към основата и се уверете, че е поставен правилно
- Включете уреда към електрозахранването.
- Насочете уреда, за да насочите въздушния поток в желаната от Вас посока.
- Включете уреда, натискайки бутона за регулиране.
- Изберете желаната от Вас мощност.

РЕЖИМ "ВЕНТИЛАТОР":

- Изберете желаната скорост на вентилация.

ФУНКЦИЯ „ТЕМПОРИЗАТОР“:

- Посредством бутон (1) задайте времето на работа на уреда.

РЕЖИМ "МАХОВО ВЪРТЕНЕ":

- Функцията въртене Ви позволява да ориентирате течението на въздуха, който излиза от уреда, така че да работи на смени и по автоматичен начин в радиус до максимум 75°.

ЗА ДА ЗАДЕЙСТВАТЕ ТОЗИ РЕЖИМ, НАТИСНЕТЕ БУТОНА (2). СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА

- Спрете уреда от бутона за включване/ изключване.
- Изключете уреда от защитната мрежа.
- Почистете уреда.

ТЕРМОЗАЩИТА ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от защитната мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.

- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.

- Не допускайте проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.

- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

- В случай на неправилно почистване на уреда, повърхността на същия може да претърпи разрушение и да засегне експлоатационния срок на уреда. Това може дори да доведе до възникване на опасни положения.

- حدد موقع القاعدة من هيكل الجهاز.
- ثبت القاعدة بواسطة البراغي المرفقة.
- اقلب الجهاز من جديد وتأكد من الأداء السليم للقاعدة.

طريقة الاستخدام

قبل الاستعمال الأول

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

الاستعمال:

- انثر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- قم بتثبيت الجهاز بقاعدته وتأكد من وضعه بالشكل الصحيح.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- قم بتوجيه الجهاز لتوجيه تدفق الهواء إلى الاتجاه المطلوب.
- شغل الجهاز وذلك بتحريك مفتاح التشغيل/الإيقاف.
- حدد القوة المطلوبة.

وظيفة المروحة:

- حدد سرعة المروحة المطلوبة.

وظيفة المؤقت:

- برمج وقت التشغيل عن طريق الزر (١).

وظيفة التذبذب:

- تتيح وظيفة التذبذب توجيه تدفق الهواء الذي يخرج من الجهاز لكي يغطي تدريجياً بالتناوب وبشكل تلقائي نصف قطر من إلى ٥٧ درجة.

لتنشيط هذه الوظيفة اضغط على المفتاح (٢).

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقف الجهاز باستخدام المفتاح on/off.
- افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

واقى حراري للسلامة:

- تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.

التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.
- لا تستخدم مذيبات ولا منتجات بعضر هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل المبيض ولا منتجات كاشطة.
- لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت الصنبور.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.

العربية

- المروحة البرجية

NEW BABEL

الوصف

- لوحة التحكم لـ

- ١ مؤقت ساعتين إطفاء

- ٢ ضبط السرعة

I - سرعة منخفضة

II - سرعة متوسطة

III - سرعة عالية

IV - سرعة منخفضة + ذبذبة

V - سرعة متوسطة + ذبذبة

VI - سرعة عالية + ذبذبة

الاستخدام والعناية

- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة أو القابلة للاستهلاك معيوبة. اشرح باستبدالها على الفور.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل / الإيقاف الخاصة به لا تعمل.
- لا تقم بإزالة سيقان الجهاز.
- لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.
- استعمل المقبض/المقبض لأخذ أو حمل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- أفضل قابس مصدر التغذية من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.
- احفظ الجهاز في مكان جاف وخالي من الغبار ومحمي من أشعة الشمس المباشرة.
- تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.
- حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو تنسد، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.

التركيب

- تثبيت و أ ب ي ك ر ت ل م ع ي أ ب د ه ل ب ق ي ئ ا ب ر ه ل ك ل ا ر ا ي ت ل ا ن م ة ل و ص ف م ة ح و ر م ل ا ن م ة ك ا ت
- لا تقم بإزالة سيقان الجهاز.
- تحقق من أن الجهاز مستو.
- لا تغطي ولا تسد فتحات الجهاز.
- ينبغي أن يكون القابس سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.
- لا تستخدم الجهاز بدون قاعدته مثبتة.
- لا تستخدم الجهاز بدون وضع أرجل الدعم.

تركيب القاعدة

- ثبت القاعدة بالعمود، وثبتها بالبراغي المرفقة (Fig. 1).
- لتثبيت القاعدة، ضع الجهاز رأساً على عقب.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantieverwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:
(حسب العلامة التجارية)

<http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519

Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain

Rev. 30/12/21